II

(Voorbereidende besluiten)

COMMISSIE

Voorstel voor een verordening (Euratom, EGKS, EEG) van de Raad tot wijziging van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden daarvan, en houdende oprichting van een administratieve rechtbank van de Europese Gemeenschappen

(Door de Commissie bij de Raad ingediend op 4 augustus 1978)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben, inzonderheid op artikel 24,

Gezien het voorstel dat de Commissie na advies van het Comité voor het statuut heeft gedaan,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Gezien het advies van het Hof van Justitie,

Overwegende dat de Raad tot taak heeft met gekwalificeerde meerderheid van stemmen op voorstel van de Commissie en na raadpleging van de andere betrokken Instellingen over te gaan tot wijziging van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, alsmede van de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen, zoals vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 (1) en laatstelijk gewijzigd bij Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 912/78 (2); dat op de Raad met name de taak rust, overeenkomstig artikel 179 EEG-Verdrag en artikel 152 EGKS-Verdrag vast te stellen binnen welke grenzen en onder welke voorwaarden het Hof van Justitie bevoegd is uitspraak te doen in de geschillen tussen de Gemeenschappen en hun personeelsleden;

Overwegende dat de ervaring heeft geleerd dat het wenselijk is een administratieve rechtbank van de Europese Gemeenschappen op te richten die, voordat een zaak eventueel bij het Hof van Justitie aanhangig wordt gemaakt, bevoegd is overeenkomstig de bepalingen van deze verordening uitspraak te doen in de geschillen tussen de Gemeenschappen en de in het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de op de andere personeelsleden toepasselijke regeling bedoelde personen, en bijgevolg in het statuut en die regeling een aantal wijzigingen aan te brengen;

Overwegende dat deze administratieve rechtbank wordt opgericht in het kader van de Europese Gemeenschappen en optreedt met inachtneming van de bepalingen van het Gemeenschapsrecht die met name het personeel van de Gemeenschappen betreffen; dat het wenselijk is nader aan te geven onder welke voorwaarden zekere bepalingen van algemene strekking op de administratieve rechtbank en haar leden van toepassing zijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen wordt als volgt gewijzigd:

1. Na artikel 10 bis wordt een nieuw artikel 10 ter ingevoegd, luidende:

(1) PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.
(2) PB nr. L 119 van 3. 5. 1978, blz. 1.

„Artikel 10 ter

Er wordt een administratieve rechtbank van de Europese Gemeenschappen opgericht, die bevoegd is om uitspraak te doen in elk geschil tussen de Gemeenschappen en een van de in dit statuut bedoelde personen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 91.

De organisatie van de rechtbank evenals de status van haar leden worden vastgesteld in bijlage X.

Het reglement voor de procesvoering van de rechtbank wordt op voorstel van de rechtbank vastgesteld door het Hof van Justitie; het wordt ter goedkeuring voorgelegd aan de Raad van de Europese Gemeenschappen.

De rechtbank bepaalt in haar huishoudelijk reglement haar werkwijze.".

2. In artikel 25 wordt de eerste alinea ingetrokken.

3. Na artikel 25 wordt een nieuw artikel 25 bis ingevoegd, luidende:

„Artikel 25 bis

Iedere in dit Statuut bedoelde persoon kan bij het tot aanstelling bevoegde gezag een verzoek indienen om jegens hem een besluit te nemen.

Het gezag brengt zijn met redenen omklede besluit binnen 3 maanden, te rekenen vanaf de dag van indiening van dit verzoek, ter kennis van de betrokkene.

Is bij het verstrijken van deze termijn een antwoord op het verzoek uitgebleven, dan geldt dit als een stilzwijgend besluit tot afwijzing, waartegen een klacht in de zin van artikel 90 kan worden ingediend.

Indien het ambtenaren betreft moet het verzoek langs de hiërarchieke weg worden ingediend, behalve wanneer het de directe chef van de ambtenaar betreft; in dat geval kan het rechtstreeks bij de onmiddellijke meerdere van deze chef worden ingediend.".

4. Titel VII wordt gelezen:

„TITEL VII

ADMINISTRATIEF EN CONTENTIEUS BEROEP

HOOFDSTUK 1

Administratief beroep

Artikel 90

1. Iedere in dit Statuut bedoelde persoon kan bij het tot aanstelling bevoegde gezag een klacht indienen tegen een besluit waardoor hij zich bezwaard acht, hetzij omdat dit gezag een besluit heeft genomen, dan wel omdat het geen bij het Statuut verplichte maatregel heeft genomen.

De klacht moet binnen een termijn van 3 maanden worden ingediend. Deze termijn gaat in:

— op de dag van de bekendmaking van het besluit indien het een maatregel van algemene aard betreft:

— op de dag waarop het besluit ter kennis wordt gebracht van degene tot wie het gericht is en in elk geval uiterlijk op de dag waarop betrokkene ervan kennis krijgt indien het een maatregel van individuele aard betreft; indien evenwel door een besluit van individuele aard een andere persoon dan degene tot wie het is gericht, zich bezwaard kan gevoelen, gaat de termijn voor deze persoon in op de dag waarop hij van dit besluit kennis krijgt en in elk geval uiterlijk op de dag van bekendmaking ervan;

— op de dag waarop de antwoordtermijn verstrijkt, indien de klacht betrekking heeft op een stilzwijgend besluit tot afwijzing van een krachtens artikel 25 bis ingediend verzoek.

Het gezag brengt zijn met redenen omklede besluit binnen drie maanden, te rekenen vanaf de dag van indiening van de klacht ter kennis van de betrokkene. Is bij het verstrijken van deze termijn een antwoord op de klacht uitgebleven, dan geldt dit als een stilzwijgend besluit tot afwijzing, waartegen beroep in de zin van artikel 91 kan worden ingesteld.

2. Indien het ambtenaren betreft moet de klacht langs de hiërarchieke weg worden ingediend, behalve wanneer zij de directe chef van de ambtenaar betreft; in dat geval kan zij bij de onmiddellijke meerdere van deze chef worden ingediend.

HOOFDSTUK 2

Contentieus beroep

Artikel 91

1. De administratieve rechtbank oordeelt in eerste en laatste aanleg over de feitelijke omstandigheden en in eerste aanleg omtrent de toepassing van het recht, waarbij zij bevoegd is uitspraak te doen in elk geschil tussen de Gemeenschappen en een van de in dit Statuut bedoelde personen, dat betrekking heeft op de wettigheid van een besluit waardoor deze persoon zich bezwaard acht in de zin van artikel 90, lid 1. Bij geschillen van geldelijke aard heeft de rechtbank volledige rechtsmacht.

Ook na het verstrijken van de termijn voor een bij het Hof van Justitie in te stellen beroep tot nietigverklaring overeenkomstig de artikelen 173 EEG-Verdrag en 146 EGA-Verdrag van verordeningen van de Raad of de Commissie, kan elke partij bij een aan de rechtbank voorgelegd geschil waarbij een verordening inzake de rechten en verplichtingen van de personeelsleden van de Gemeenschappen in het geding wordt gebracht, zich op de onwettigheid dier verordening beroepen ten einde deze niet van toepassing te doen verklaren op de uitspraak in het geding.

Indien bij het Hof van Justitie een beroep als bedoeld in de artikelen 173 EEG-Verdrag en 146 EGA-Verdrag is ingesteld tegen een dergelijke verordening, schort de rechtbank haar oordeel omtrent de toepasselijkheid daarvan op tot de uitspraak van 's Hofs arrest dat de rechtbank dan moet toepassen.

2. Een beroep op de rechtbank is slechts ontvankelijk:

— indien men zich van tevoren tot het tot aanstelling bevoegde gezag heeft gewend met een klacht in de zin van artikel 90, lid 1, en binnen de aldaar gestelde termijn, en

— indien op deze klacht een uitdrukkelijk of stilzwijgend besluit tot afwijzing is genomen.

3. Het in lid 2 bedoelde beroep moet binnen een termijn van 3 maanden worden ingesteld. Deze termijn gaat in:

— op de dag van kennisgeving van het naar aanleiding van de klacht genomen besluit,

— op de dag waarop de antwoordtermijn verstrijkt, indien het beroep betrekking heeft op een stilzwijgend besluit tot afwijzing van een krachtens artikel 90, lid 1, ingediende klacht; wanneer echter een uitdrukkelijk besluit tot afwijzing van een klacht is genomen na het stilzwijgende besluit tot afwijzing, doch binnen de termijn voor het instellen van beroep, dan gaat laatstgenoemde termijn hierdoor opnieuw in, en wel op de dag van kennisgeving van het besluit aan degene tot wie het is gericht.

4. In afwijking van lid 2 kan de betrokkene zich echter, na bij het tot aanstelling bevoegde gezag een klacht als bedoeld in artikel 90, lid 1, te hebben ingediend, onmiddellijk wenden tot de rechtbank, mits bij dit beroep een verzoek wordt gevoegd tot opschorting van de tenuitvoerlegging van het betwiste besluit of tot het nemen van voorlopige maatregelen. In dit geval wordt de procedure ten principale voor de rechtbank opgeschort tot een uitdrukkelijk of stilzwijgend besluit tot afwijzing van de klacht is genomen.

5. De beroepen bij de rechtbank worden ingediend en verdedigd, hetzij door de verzoeker in persoon, hetzij door de verzoeker die bijgestaan of vertegenwoordigd wordt door een advocaat of door enig ander behoorlijk daartoe gemachtigd natuurlijk persoon van zijn keuze dan wel door enige behoorlijk daartoe gemachtigde organisatie als bedoeld in artikel 24 bis van het Statuut, volgens de bepalingen van het reglement voor de procesvoering van de rechtbank.

De Instelling die partij is bij de procedure wordt voor de rechtbank vertegenwoordigd door een voor elke zaak benoemde gemachtigde; de gemachtigde kan worden bijgestaan door een raadsman of door een bij een balie van een van de Lid-Staten ingeschreven advocaat.

6. De president van de rechtbank of de door hem gedelegeerde rechter kan op elk ogenblik pogen een verzoening tussen partijen tot stand te brengen. De in dit artikel bedoelde beroepen worden onderzocht en daarover wordt bij mislukking van de eventuele verzoeningspoging uitspraak gedaan volgens de bepalingen van het reglement voor de procesvoering van de rechtbank.

De vonnissen van de rechtbank zijn met redenen omkleed.

7. De procedure voor de rechtbank is kosteloos. De rechtbank geeft een beslissing ten aanzien van de proceskosten overeenkomstig de bepalingen van het reglement voor de procesvoering.

8. De beslissingen van de rechtbank vormen zodra zij zijn uitgesproken executoriale titel jegens partijen en kunnen worden ten uitvoer gelegd overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 192 EEG-Verdrag, 164 Euratom-Verdrag en 92 EGKS-Verdrag.

Artikel 91 bis

1. Van de vonnissen van de rechtbank kan beroep tot nietigverklaring worden ingesteld bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, wegens schending van wezenlijke vormvoorschriften, evenals wegens schending van de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen, van dit Statuut of van de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Gemeenschappen, evenals van elke andere rechtsregel of elk duidelijk rechtsbeginsel.

2. Op straffe van niet-ontvankelijkheid moet het hierboven bedoelde beroep worden ingesteld binnen een termijn van 2 maanden vanaf de kennisgeving van de uitspraak aan de verzoeker.

3. Het beroep heeft geen schorsende werking. Het Hof van Justitie kan evenwel op verzoek van de verzoeker gelasten dat de tenuitvoerlegging van het principale bestreden vonnis wordt opgeschort

of dat voorlopige maatregelen worden toegepast indien de tenuitvoerlegging naar haar aard moeilijk te herstellen gevolgen teweegbrengt.

4. Bij nietigverklaring van het gehele vonnis of een gedeelte daarvan door het Hof van Justitie kan dit:

— hetzij de zaak terugwijzen naar de rechtbank welke dan gehouden is het arrest van het Hof van Justitie op het vonnis in de zaak toe te passen;

— hetzij definitief uitspraak doen ten principale, indien de zaak in staat van wijzen verkeert; in dit geval kan het Hof van Justitie bij geschillen van geldelijke aard met volledige rechtsmacht uitspraak doen.

5. De in dit artikel bedoelde beroepen worden onderzocht en hierover wordt uitspraak gedaan overeenkomstig het door het Hof van Justitie opgestelde reglement voor de procesvoering.".

5. Aan het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen wordt een bijlage X toegevoegd, luidende:

„BIJLAGE X

ORGANISATIE VAN DE ADMINISTRATIEVE RECHTBANK VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN EN STATUS VAN HAAR LEDEN

HOOFDSTUK I

Organisatie van de administratieve rechtbank

Afdeling 1

Samenstelling van de rechtbank

Artikel 1

1. De rechtbank is samengesteld uit:

— een president en een vice-president die door het Hof van Justitie worden gekozen en benoemd uit een lijst van ten minste vier namen die worden voorgedragen door de op onderstaande wijze benoemde rechters; indien een dergelijke lijst niet binnen twee maanden na de benoeming van de rechters is ingediend, worden de president en de vice-president rechtstreeks door het Hof gekozen en benoemd; zulks geldt ook in het geval dat een dergelijke lijst niet is ingediend binnen twee maanden nadat de president of vice-president hun ambt hebben neergelegd;

— een rechter een een plaatsvervangend rechter die door het Hof van Justitie worden gekozen en benoemd uit een lijst van ten minste vier namen die worden voorgedragen door de Instellingen en de daarmee in de zin van artikel 1, tweede alinea, van het Statuut gelijkgestelde organen, met uitzondering van het Hof van Justitie;

— een rechter en een plaatsvervangend rechter die door het Hof van Justitie worden gekozen en benoemd uit een lijst van ten minste zes namen die in onderlinge overeenstemming worden voorgedragen door de personeelscomités van alle Instellingen en daarmee gelijkgestelde organen.

Voor de opstelling en indiening van de hierboven bij het tweede en het derde streepje bedoelde lijsten beschikken de Instellingen en de daarmee gelijkgestelde organen evenals de personeelscomités over een termijn van ten hoogste vier maanden vanaf het verzoek dat daartoe door de president van het Hof van Justitie gelijktijdig tot hen wordt gericht.

Bij gebreke van de aanwijzing van een van de rechters of plaatsvervangende rechters op de hierboven aangegeven wijze, gaat het Hof van Justitie tot deze benoeming over. De aldus benoemde rechter oefent zijn ambt uit zolang de benoeming op de hierboven aangegeven wijze niet heeft plaatsgehad.

2. Bij tijdelijke verhindering evenals bij definitieve verhindering met name als gevolg van ontslag op verzoek, ontslag ambtshalve, pensionering of overlijden vervangt de vice-president en vervangt elk plaatsvervangend rechter de rechter van dezelfde lijst. Bij definitieve verhindering van de president of een rechter, zet respectievelijk de vice-president of de plaatsvervangende rechter het mandaat van de betrokkene voort totdat, overeenkomstig het bepaalde in lid 1, is overgegaan tot de aanwijzing van een nieuwe president of rechter.

Artikel 2

1. De president en de vice-president worden buiten de kring van ambtenaren en andere personeelsleden gekozen uit personen die alle waarborgen voor onafhankelijkheid bieden en als kundige rechtsgeleerden bekend staan, met name op het gebied van de rechten en verplichtingen van de overheid.

2. De rechters en plaatsvervangende rechters worden gekozen uit de ambtenaren in actieve dienst met een juridische opleiding die aantonen over een bijzondere kennis te beschikken op het gebied van de uit het Statuut voortvloeiende rechten en verplichtingen.

Afdeling 2

Ambtsperiode

Artikel 3

1. De president en de vice-president worden voor zes jaar aangewezen. Dit geldt ook voor de rechters en de plaatsvervangende rechters behalve voor degenen die bij de eerste benoemingen worden aangewezen, voor wie de ambtstermijn tot drie jaar is beperkt.

In het geval bedoeld in artikel 1, lid 1, derde alinea, wordt de ambtsperiode van de rechter of plaatsvervangende rechter wiens aanwijzing later heeft plaatsgevonden, niet verlengd; zij eindigt op de datum waarop zij normaal zou zijn geëindigd indien op tijd met de ambtsuitoefening had kunnen worden begonnen.

2. De president, vice-president, rechters en plaatsvervangende rechters zijn herbenoembaar overeenkomstig het bepaalde in artikel 1, lid 1.

Afdeling 3

Werkwijze

Artikel 4

Administratief en budgettair ressorteert de rechtbank onder het Hof van Justitie.

Artkel 5

De rechtbank is gevestigd te Luxemburg.

Niettemin kan zij besluiten tot het houden van zittingen in een andere plaats dan die waar zij is gevestigd.

Artikel 6

De rechtbank wordt bijgestaan door een ambtenaar die door het Hof van Justitie wordt benoemd om de functie van griffier te vervullen.

HOOFDSTUK II

Status van de leden van de administratieve rechtbank

Artikel 7

De leden van de rechtbank zijn volledig onafhankelijk in de uitoefening van hun functie. Zij kunnen geen dwingende opdracht aanvaarden. Tijdens hun ambtsperiode staan zij niet onder het hiërarchieke gezag waaronder zij eventueel vielen, met name bij de dienst of de Instelling waartoe zij oorspronkelijk behoren. Voor de door hen in de uitoefening van hun ambt geuite meningen kan geen disciplinaire maatregel op hen worden toegepast.

Zulks geldt tevens voor de vice-president en de plaatsvervangende rechters wanneer zij de president of een van de rechters daadwerkelijk vervangen.

Artikel 8

Alvorens hun ambt te aanvaarden leggen de leden van de rechtbank, met inbegrip van de vice-president, de plaatsvervangende rechters en de ambtenaar die met de uitoefening van de functie van griffier is belast, ten overstaan van het Hof van Justitie de eed af dat zij hun functie zullen uitoefenen in volkomen onpartijdigheid en geheel overeenkomstig hun geweten en dat zij niets van het geheim der beraadslagingen openbaar zullen maken.

Bij hun ambtsaanvaarding verbinden de leden van de rechtbank, met inbegrip van de vice-president en de plaatsvervangende rechters, zich plechtig om gedurende hun ambtsperiode en na afloop daarvan de uit hun taak voortvloeiende verplichtingen na te komen, in het bijzonder eerlijkheid en kiesheid te betrachten in het aanvaarden van bepaalde functies of voordelen na afloop van die ambtsperiode.

In geval van twijfel beslist het Hof van Justitie.

Artikel 9

De leden van de rechtbank, met inbegrip van de vice-president en de plaatsvervangende rechters bij daadwerkelijke vervanging van een lid, mogen geen andere beroepswerkzaamheden verrichten, tenzij van deze bepaling bij uitzondering afwijking is toegestaan door het Hof van Justitie.

Artikel 10

De leden van de rechtbank, met inbegrip van de vice-president en de plaatsvervangende rechters,

kunnen slechts van hun ambt worden ontheven indien zij, naar het oordeel van het Hof van Justitie, hebben opgehouden te voldoen aan de uit hun taak voortvloeiende verplichtingen of aan de voorwaarden die voor de benoeming in het ambt zijn vereist.

Artikel 11

1. De leden van de rechtbank, met inbegrip van de vice-president en de plaatsvervangende rechters bij daadwerkelijke vervanging van een lid, evenals de ambtenaar die belast is met uitoefening van de functie van griffier, zijn vrijgesteld van rechtsvervolging met betrekking tot hetgeen zij in hun officiële hoedanigheid hebben gedaan, gezegd of geschreven. Zij blijven deze immuniteit genieten nadat zij hun ambt hebben neergelegd.

Het Hof van Justitie kan, na de betrokkene te hebben gehoord, de immuniteit opheffen.

Indien na opheffing van de immuniteit van een lid van de rechtbank of van de ambtenaar die met de uitoefening van de functie van griffier is belast, tegen de betrokkene een strafvervolging wordt ingesteld, berust in elke Lid-Staat de bevoegdheid om deze vervolging te behandelen bij de instantie die bevoegd is tot berechtiging van de leden van de in de hoofdstad gevestigde algemene rechterlijke instanties van eerste aanleg.

2. Onverminderd het bepaalde in lid 1 zijn de artikelen 12 tot en met 15 van het protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen van toepassing op de president en de vice-president.

3. De bovenbedoelde voorrechten, immuniteiten en faciliteiten zijn uitsluitend in het belang van de Gemeenschappen verleend.

Het Hof van Justitie is gehouden de immuniteit op te heffen in alle gevallen dat het van mening is dat de opheffing van de immuniteit niet met de belangen van de Gemeenschappen in strijd is.

Artikel 12

1. Voor de duur van hun ambtsuitoefening worden de rechters overeenkomstig artikel 38 van het Statuut door hun oorspronkelijke Instelling in het belang van de dienst gedetacheerd bij het Hof van Justitie.

2. De plaatsvervangende rechters die geroepen zijn om voor een voorzienbare duur van ten minste drie maanden een verhinderde rechter te vervangen, worden voor de duur van de vervanging in het belang van de dienst gedetacheerd overeenkomstig het bepaalde in lid 1.

Bij vervanging voor een periode van minder dan drie maanden kan aan de plaatsvervangende rechter door zijn Instelling bijzonder verlof worden verleend voor de periode die nodig is om zijn functie bij de rechtbank daadwerkelijk te vervullen. In dat geval heeft de plaatsvervangende rechter aanspraak op vergoeding van zijn eventuele reis- en verblijfkosten, overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 11 tot 14 van bijlage VII van het Statuut.

Artikel 13

De Raad stelt bij gekwalificeerde meerderheid van stemmen de geldelijke regeling voor de leden van de rechtbank vast.".

Artikel 2

De regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 54, eerste alinea worden de woorden „de artikelen 11 tot en met 25" vervangen door de woorden „de artikelen 11 tot en met 25 bis".

2. In artikel 83 worden na de woorden „25, tweede alinea", ingevoegd de woorden „en 25 bis". De woorden „90 en 91" worden vervangen door de woorden „90, 91 en 91 bis".

Artikel 3

De bevoegdheid van de administratieve rechtbank kan op voorstel van de Commissie bij verordening van de Raad worden uitgebreid tot de geschillen tussen een ander lichaam dan de Instellingen en de daarmee gelijkgestelde organen als bedoeld in artikel 1, tweede alinea, van het Statuut enerzijds en het personeel van het betrokken lichaam anderzijds, voor zover dergelijke geschillen tot dien onder de bevoegdheid van het Hof van Justitie vielen.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*. Zij

wordt van kracht op de datum dat de president van het Hof van Justitie de definitieve totstandkoming van de administratieve rechtbank heeft vastgesteld.

De in de artikelen 90 en 91 van het Statuut bedoelde termijnen die voor de datum van het van kracht worden van deze verordening gelden, blijven van toepassing op de voor deze datum ingediende verzoeken en klachten.

Deze verordening in verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.